

PROGRAMME D'ÉTUDES SUPÉRIEURES
ANNÉE UNIVERSITAIRE 2019/2020

| | |
|---------------------------|--|
| Études supérieures | PHILOLOGIE ROMANE |
| Domaine | Sciences humaines |
| Discipline principale (%) | Linguistique 70% |
| Autres disciplines (%) | Littérature 15% Culture et religion 15% |
| Niveau | II ^e cycle |
| Profil | Théorique |
| Modalité d'étude | En présentiel |
| Spécialités | Philologie romane - didactique Philologie romane - non didactique Il existe une possibilité d'obtenir un double diplôme avec les universités Paris 13, Grenoble Alpes, Artois et l'Université Pédagogique de Moscou. |
| Nombre de crédits ETCS | 120 |
| Durée de la formation | 4 semestres |
| Diplôme et certifications | Master |
| Conditions d'admission | Sélection à partir des diplômes. En cas de notes identiques obtenues au diplôme, la note moyenne des études de premier cycle est prise en compte. Études destinées aux : - diplômés d'études de premier cycle avec un diplôme de licence parcours philologie romane - diplômés d'études du premier cycle avec un diplôme de licence et d'études de long cycle de master et d'ingénierie incluant une connaissance certifiée de la langue française au niveau B1. |

| | |
|---|--|
| Profil du diplômé | <p>Le diplômé a des connaissances approfondies de la langue, de la littérature et de la culture françaises (avec les pays francophones) et une capacité d'utiliser ces connaissances dans le travail professionnel, scientifique ainsi que dans la vie quotidienne. Il maîtrise la langue française au niveau C1 + (d'après le CECRL du Conseil de l'Europe) et il détient au minimum un niveau B2 dans une deuxième langue.</p> <p>Il possède également des compétences interdisciplinaires qui lui permettent de tirer profit de la connaissance de la langue dans les domaines variés de la science et de la vie sociale. Le diplômé sait résoudre des problèmes professionnels et scientifiques compliqués, recueillir, traiter et transmettre (par écrit et par oral) des informations générales et scientifiques dans les langues polonaise et française et également participer au travail collectif (de groupe). Il est aussi capable de traiter et de transmettre (par écrit et par oral) des informations générales dans une autre langue étrangère. Le diplômé est préparé à entreprendre des études de doctorat. Le concept de la formation admet l'acquisition par le diplômé de compétences générales et professionnelles.</p> |
| Compétences acquises et qualifications professionnelles | <p>Le diplômé est préparé à effectuer des professions issues du domaine des affaires (dans des sociétés internationales, des entreprises touristiques et des entreprises réalisant des activités de promotion, de traduction, de publication, dans les médias), ainsi que dans le secteur des services et autres secteurs exigeant de bonnes compétences linguistiques, des connaissances culturelles et dans le domaine du traitement des données, etc.</p> <p>Le diplômé en philologie qui a choisi la spécialité de didactique est préparé à travailler dans le secteur de l'éducation comme enseignant dans tous les types d'écoles et autres établissements scolaires.</p> |

| | |
|------------------------------|---|
| | Le concept de l'apprentissage suppose l'acquisition par le diplômé de compétences générales et professionnelles. |
| Accès aux études ultérieures | L'obtention du titre professionnel donne la possibilité de demander l'admission aux études de troisième cycle et de prétendre à des études post-universitaires. |

Groupe A - étudiant en philologie romane avec la langue russe, diplômé en philologie romane avec la langue anglaise

Groupe B - étudiant en philologie romane avec une autorisation d'enseigner

Groupe C - étudiant en philologie romane (non enseignant)

Semestre I

Cours théoriques - obligatoires

| Liste des cours | Nombre d'heures | Nombre de crédits ECTS |
|---|-----------------|------------------------|
| Français: Travaux pratiques I | 60 | 6 |
| Pragmatique et analyse du discours | 30 | 3 |
| Littérature maghrébine | 30 | 3 |
| Sémantique | 30 | 3 |
| Littérature belge | 30 | 3 |
| Problèmes de la description syntaxique | 30 | 3 |
| Méthodologie de la recherche littéraire | 30 | 3 |
| Analyse contrastive de la langue spécialisée | 30 | 3 |
| Traduction consécutive | 15 | 1 |
| Tradition de la culture européenne dans la littérature des régions francophones | 30 | 4 |
| Droits d'auteur | 15 | 1 |

Cours au choix

Groupe A

| Liste des cours | Nombre d'heures | Nombre de crédits ECTS |
|-------------------------------|-----------------|------------------------|
| Russe : Travaux pratiques I | 60 | 6 |
| Anglais : Travaux pratiques I | | |

Groupe B/C

| Liste des cours | Nombre d'heures | Nombre de crédits ECTS |
|--|-----------------|------------------------|
| Textes littéraires en linguistique appliquée | 30 | 3 |
| Initiation à la didactique du FLE 1 | 30 | 3 |
| Théorie de la traduction littéraire | | |

*On peut copier la note des cours réussis : Santé et sécurité au travail, Formation en bibliothèque et Propriété intellectuelle seulement dans le cas où les étudiants ont passé ces cours sur la plateforme Moodle de l'Université

Autres cours

| Liste des cours | Nombre d'heures | Nombre de crédits ECTS |
|--|-----------------|------------------------|
| Santé et sécurité au travail (formation) | 4 | - |
| Formation bibliothécaire | 3 | - |

Semestre II

Cours théoriques - obligatoires

| Liste des cours | Nombre d'heures | Nombre de Crédits ECTS |
|--------------------------------|-----------------|------------------------|
| Français: Travaux pratiques II | 60 | 6 |
| Rhétorique et argumentation | 30 | 4 |
| Programmes CAT | 30 | 5 |
| Linguistique de corpus | 30 | 2 |
| Lexicographie et lexicologie | 30 | 4 |

*Attention : les étudiants de l'Université d'Artois qui poursuivent des études conduisant à des doubles diplômes avec l'UP passent tous les cours du second semestre en ligne.

* les étudiants de l'Université d'Artois suivent une initiation à la problématique FLE 2 au lieu des Travaux pratiques Francophonie en contexte. Le nombre d'heures est de 60 (examen, 9 points ECTS)

Cours au choix

| Liste des cours | Nombre d'heures | Nombre de Crédits ECTS |
|--|-----------------|------------------------|
| Groupe A | | |
| Russe: Travaux pratiques II | 60 | 6 |
| Anglais: Travaux pratiques II | 60 | 6 |
| Groupe B | | |
| Fondements psychologiques de l'enseignement et de l'éducation au lycée | 15 | 1 |
| Concepts et pratiques de l'enseignement au lycée | 45 | 2 |
| Outils pour la formation à distance | 30 | 3 |
| Groupe C | | |
| Initiation à la phraséologie | 30 | 3 |
| Analyse du texte littéraire | 30 | 3 |
| Transferts culturels et traduction | 30 | 3 |
| Groupe A/B/C | | |
| Initiation au Traitement Automatique des Langues | 30 | 3 |
| Mythes et littérature | 30 | 3 |

Semestre III

Cours théoriques - obligatoires

| Liste des cours | Nombre d'heures | Nombre de crédits ECTS |
|--|-----------------|------------------------|
| Français : Travaux pratiques III | 30 | 4 |
| Structure formelle du texte scientifique | 15 | 2 |
| Traduction simultanée | 45 | 3 |
| Linguistique textuelle | 30 | 3 |
| Objectif des études comparatives | | |
| Méthodologie de recherches en linguistique | 30 | 3 |
| Francophonie | | |

Cours au choix*

| Liste des cours | Nombre d'heures | Nombre de crédits ECTS |
|-----------------|-----------------|------------------------|
|-----------------|-----------------|------------------------|

| | | |
|---|----|---|
| Groupe A/B/C | | |
| Séminaire de master I | 30 | 5 |
| Groupe A | | |
| Russe: travaux pratiques III | 30 | 4 |
| Anglais: travaux pratiques III | | |
| Groupe B | | |
| Didactique de la langue française | 90 | 5 |
| Culture de la langue et apprentissage vocal | 15 | 1 |
| Groupe A/C | | |
| Fonctionnement de l'entreprise | 15 | 1 |
| L'idée de la modernité dans la littérature et l'art occidentaux | | |
| Groupe B/C | | |
| Le patrimoine littéraire et intellectuel français | 30 | 4 |
| Groupe A/C | | |
| Ingénierie de la langue | 30 | 2 |
| Comparaison de textes culturels | | |
| Linguistique informatique | 30 | 3 |
| Stylistique | | |
| Traduction écrite | | |

*Les étudiants choisissant le double diplôme de l'Université d'Artois passent le 3e semestre à l'Université d'Artois en formation à distance. **Les étudiants bénéficiaires de bourses suivent des cours au 3e semestre à l'Université de Grenoble-Alpes.

Semestre IV

Cours au choix

| Liste des cours | Nombre d'heures | Nombre de crédits ECTS |
|-------------------------|-----------------|------------------------|
| Groupe A/B/C | | |
| Master II | 30 | 8 |
| Groupe A/C | | |
| Projet de recherche I* | 30 | 3 |
| Projet de recherche II* | 30 | 4 |

* Les projets de recherche sont obligatoires pour les étudiants qui ne réalisent pas de stage dans l'entreprise.

Autre cours

| Genre du cours | Nombre d'heures | Nombre de crédits ECTS |
|----------------------------------|-----------------|------------------------|
| Stage à l'école pour le groupe B | 120 | 7 |

| Genre du cours | Nombre d'heures | Nombre de crédits ECTS |
|--|-----------------|------------------------|
| Stage en entreprise pour le groupe qui réalise un double diplôme | 120 | 7 |

Examen du master

| Thème | Nombre de crédits ECTS |
|--|------------------------|
| L'examen de master comprend des contenus d'apprentissage concernant toute la période des études ainsi que tous les aspects liés au thème du mémoire. | 15 |

Informations complémentaires

1) Stage professionnel

| Séminaire | Nom de stage (genre et lieu de réalisation) | Nombre d'heures | Délai et système de réalisation du stage |
|-----------|---|-----------------|---|
| IV | Stage au terme duquel l'étudiant est obligé de présenter un rapport de stage et une opinion du responsable de stage dans l'entreprise. Obligatoire pour des étudiants qui ont choisi la formation codiplômante.. | 120 | Semestre IV – obligatoirement en entreprise |

2) Stage didactique

| Séminaire | Nom de stage (genre et lieu de réalisation) | Nombre d'heures | Délai et système de réalisation du stage |
|-----------|---|-----------------|--|
| IV | Stage à l'école pour le groupe B | 120 | Semestre IV – stage intermédiaire |

*Concerne les étudiants de l'MPGU (Université pédagogique d'État de Moscou) qui poursuivent des diplômes doubles sur la base d'un contrat inter-universitaire

Semestre III

Cours théoriques - obligatoires

| Liste des cours | Nombre d'heures | Nombre de crédits ECTS |
|--|-----------------|------------------------|
| Français : Travaux pratiques III | 30 | 4 |
| Structure formelle du texte scientifique | 15 | 2 |
| Pragmatique et analyse du discours | 30 | 3 |
| Linguistique textuelle | 30 | 3 |
| Programmes CAT | | |
| Traduction spécialisée | 30 | 2 |

Cours au choix

| Liste des cours | Nombre d'heures | Nombre de crédits ECTS |
|---------------------|-----------------|------------------------|
| Séminaire I | 30 | 5 |
| Syntaxe du français | 30 | 2 |

| | | |
|--------------------------------------|----|---|
| Sémantique lexicale et lexicographie | 30 | 2 |
| Traduction simultanée | 45 | 4 |
| Outils de la formation à distance | | |
| Initiation à la didactique du FLE | 30 | 2 |
| Corpus parallèles | 30 | 2 |

*Concerne les étudiants de l'MPGU (Université pédagogique d'État de Moscou) qui poursuivent des diplômes doubles sur la base d'un contrat inter-universitaire

Semestre IV

Cours théoriques - obligatoires

| Liste des cours | Nombre d'heures | Nombre de crédits ECTS |
|---------------------------|-----------------|------------------------|
| Introduction au TAL | 30 | 3 |
| Problèmes de phraséologie | 30 | 4 |

Cours au choix

| Liste des cours | Nombre d'heures | Nombre de crédits ECTS |
|------------------------|-----------------|------------------------|
| Séminaire de master II | 30 | 8 |

Examen de master

| Thèmes | Nombre de crédits ECTS |
|---|------------------------|
| Examen de master couvrant le contenu de la formation sur toute la période des études et sur la problématique liée au sujet de la thèse de maîtrise. | 15 |